**FAQ**

**Aufruf Forschung und Entwicklung EFRE 2021-2027**

**Bando Ricerca e Innovazione FESR 2021-2027**

1. **Gibt es eine Möglichkeit den Aufruf auch in englischer Sprache zu bekommen?**

**C'è la possibilità di ricevere il bando anche in inglese?**

Nein, der Aufruf ist nur in Italienisch und Deutsch publiziert worden. Dies sind auch die Sprachen in denen Projektanträge eingereicht werden können.

No, il bando è stato pubblicato solo in italiano e tedesco. Queste sono anche le lingue in cui possono essere presentate le proposte di progetto.

1. **Wird die Präsentation den Teilnehmern zugesendet?**

**La presentazione sarà inviata ai partecipanti?**

Die Präsentation ist auf der Homepage <https://europa.provinz.bz.it/de/ausschreibungen-und-aufrufe/2-aufruf-prioritat-1-smart-forschung-und-innovation> veröffentlicht worden.

La presentazione è stata pubblicata sul sito <https://europa.provincia.bz.it/it/bandi-e-avvisi/2-bando-priorita-1-smart-ricerca-e-innovazione>

1. **Muss ein KMU seinen Sitz in der Provinz Bozen haben, wenn ein großes Unternehmen an der Kooperation teilnimmt? Und muss das große Unternehmen in Südtirol ansässig sein?**

**Se si tratta di una grande imprese a partecipare nella cooperazione, la PMI deve avere la sede in provincia di Bolzano? E la grande impresa deve essere altoatesina?**

Um eine Zahlung zu erhalten, müssen die Unternehmen

1. mindestens eine Produktionseinheit in der Provinz Bozen haben
2. regulär im Unternehmensregister der Handels-, Industrie-, Handwerks- und Landwirtschaftskammer Bozen eingetragen sein und über eine angemessene und geeignete Anzahl an Mitarbeitern verfügen, die im Arbeitsinformationssystem der Provinz (SILP) registriert und überprüfbar sind

Unternehmen (große und kleine) können sich jedoch auch an der Zusammenarbeit beteiligen, ohne eine Finanzierung zu erhalten.

Le imprese per ricevere un pagamento devono

1. avere almeno una unità produttiva in provincia di Bolzano
2. essere regolarmente iscritte al registro delle imprese della Camera di Commercio, Industria, Artigianato e Agricoltura di Bolzano ed avere una congrua ed idonea quantità di personale registrato e verificabile attraverso il Sistema informativo lavoro provinciale (SILP);

Possono però fare parte della cooperazione anche imprese (sia grandi che piccole) senza ricevere un finanziamento.

1. **Ist es möglich, mit Forschungseinrichtungen außerhalb der Provinz Bozen zusammenzuarbeiten?**

**È possibile collaborare con enti di ricerca che hanno sede al di fuori della provincia di Bolzano?**

Ja, allerdings erhalten diese keine Finanzierung.

Sì, ma queste non ricevono un finanziamento.

1. **Können zwei Unternehmen aus derselben Gruppe teilnehmen.**

**Possono partecipare due aziende di uno stesso gruppo.**

Ja.

Sì.

1. **Können ein Großunternehmen und eine Forschungseinrichtung ohne ein KMU teilnehmen?**

**Possono partecipare una grande impresa e un ente di ricerca senza una PMI?**

Ja, ein Großunternehmen kann in Zusammenarbeit mit einem oder mehreren Forschungs- und Wissenstransfereinrichtungen teilnehmen, sofern das Projekt KEINE produktiven Investitionen im Sinne von Absatz 38 der Verordnung (EU) 2021/1058 i.g.F. vorsieht.

Sì, una grande impresa può partecipare in cooperazione con uno o più Istituti di ricerca o di diffusione delle conoscenze a condizione che il progetto NON preveda investimenti produttivi ai sensi del paragrafo 38 del Regolamento (UE) 2021/1058 s.m.i.

1. **Können Genossenschaften, gemeinnützige Organisationen, Freiberufler (Aktion 3) teilnehmen?**

**Possono partecipare cooperative, organizzazioni non profit, liberi professionisti (azione 3)?**

Nein, sie sind als einzelner Begünstigter in keiner Aktion zugelassen. In Aktion 3 können sie Teil eines Innovationsclusters, wie laut VO EU 651/2014 i.g.F. unter Art. 4 Punkt 92 definiert, sein.

No, in nessuna azione sono ammessi come beneficiario singolo. In Azione 3 possono far parte del polo di innovazione così come definito all’art. 4 punto 92 del reg. UE 651/2014 s.m.i.

1. **Bei Aktion 1 ist unklar, ob Forschungseinrichtungen tatsächlich einzeln und/oder nur in Zusammenarbeit mit Forschungsinstituten (ohne KMU) teilnehmen können.**

**Per l'azione 1 non e' chiaro se gli enti di ricerca possano effettivamente partecipare singolarmente e/o in collaborazione con soli istituti di ricerca (senza PMI).**

Bei Aktion 1 können Forschungseinrichtungen nicht einzeln teilnehmen, sondern müssen mit mindestens einem KMU zusammenarbeiten. Bei Aktion 2 hingegen können sich die Forschungseinrichtungen auch einzeln beteiligen.

Per l’azione 1 gli enti di ricerca non possono partecipare singolarmente ma devono essere in cooperazione con almeno una PMI. Per l’azione 2 invece è possibile che gli enti di ricerca partecipino anche singolarmente.

1. **Wählt der Begünstigte die vereinfachte Kostenoption? Muss diese für alle Projektpartner gelten?**

**L'opzione di costo semplificata è a scelta del beneficiario? Deve essere la stessa per tutti i partner del progetto?**

Die Option wird von dem Begünstigten gewählt und muss nicht für alle Projektpartner gleich sein. Jeder Partner entscheidet individuell, und wenn er sich dafür entscheidet, werden standardisierte Einheitskosten entsprechend seinem Rechtsstatus angewandt.

L’opzione è scelta dal beneficiario e non deve essere la stessa per tutti i partner di progetto. Ogni partner decide singolarmente e nel caso scelga i costi unitari standardizzati verranno applicati gli inquadramenti a seconda della sua natura giuridica.

1. **Ist ein "nicht anerkannter Verein", ohne Handelskammereintrag, förderberechtigt (Aktion 3)?**

**Una "associazione non riconosciuta", senza iscrizione alla Camera di Commercio, è ammissibile (Azione 3)?**

Nein, ein Verein ist in keiner der 3 Aktionen zugelassen. Mit Ausnahme wie unter Frage 7) erklärt.

No, un'associazione non è ammessa in nessuna delle 3 azioni. Ad eccezione come spiegato in domanda 7).

1. **Würden KMU zu 100 % oder nur teilweise finanziert werden?**

**Per conferma le PMI sarebbero finanziate al 100% o solo parzialmente?**

Nur teilweise, abhängig von der ausgeübten Tätigkeit, der Partnerschaft und der Größe des Unternehmens. (wie in der VERORDNUNG (EU) Nr. 651/-2014 DER EUROPÄISCHEN KOMMISSION dargelegt)

Soltanto parzialmente a seconda dell’attività che svolge, della partnership e della dimensione d’impresa. (secondo quanto stabilito nel REGOLAMENTO (UE) N. 651/•2014 DELLA COMMISSIONE EUROPEA)

1. **Die Intensität der Finanzierung von Forschungszentren ist unklar. Könnten Sie diesen Punkt klären?**

**Non è chiara l'intensità di finanziamento per i centri di ricerca. Potreste chiarire questo punto?**

Wie Unternehmen können auch Forschungsinstitute je nach ihrer Tätigkeit in den Anwendungsbereich staatlicher Beihilfen fallen. Wenn sie also in den Anwendungsbereich staatlicher Beihilfen fallen, gilt auch für sie die Anwendung der VERORDNUNG (EU) Nr. 651/2014 DER EUROPÄISCHEN KOMMISSION, und der Fördersatz, den sie erhalten, wird in der Bewertung festgelegt.

Gli enti di ricerca possono rientrare come le imprese nell’ ambito di aiuti di Stato a secondo della loro attività che svolgono. Se rientrano quindi nell’ambito di aiuti di Stato anche per loro vale l’applicazione del REGOLAMENTO (UE) N. 651/•2014 DELLA COMMISSIONE EUROPEA ed in fase di valutazione viene definito il tasso di agevolazione che ricevono.

1. **Wie sieht der Zeitplan für die Projekte aus? Wann ist das Ergebnis der Bewertung zu erwarten?**

**Che timeline c'è per i progetti? Intesa come quando aspettarci l'esito della valutazione?**

Das Ergebnis kann von der Anzahl der zu bewertenden Projekte abhängen. Ziel ist es, bis zum Sommer eine endgültige Rangliste für alle drei Aktionen zu erstellen.

A seconda del numero di progetti da valutare l’esito della valutazione può dipendere. L’obiettivo è di avere una graduatoria definitiva per tutte e tre le azioni entro l’estate.

1. **Sollte ein Kostenvoranschlag für externe Dienstleistungen beigefügt werden?**

**Per servizi esterni si deve allegare preventivo?**

Nur für Angebote über 15.000 EUR ohne Mehrwertsteuer.

Soltanto per preventivi sopra 15.000 EUR al netto dell’I.V.A.

1. **Können Forschungsinstitute mit Sitz außerhalb der Provinz als externe Dienste in Betracht gezogen/eingebunden werden (mit einem möglichen Kostenvoranschlag im Falle von Diensten >15k)?**

**Eventuali istituti di ricerca con sede fuori provincia possono essere considerati/coinvolti come servizi esterni (con eventuale preventivo nel caso di prestazioni >15k)?**

Ja, wenn dies für das Projekt relevant sind.

Sì, se attinenti con il progetto.

1. **Müssen private Begünstigte die Vorschriften für die Vergabe öffentlicher Aufträge ebenso befolgen wie öffentliche Begünstigte?**

**I beneficiari privati sono tenuti a seguire le regole di evidenza pubblica come i beneficiari pubblici?**

Nein, nur eventuelle Einschränkungen, die durch den Aufruf selbst oder durch das Dokument „Programmspezifische Förderfähigkeitsregeln“ gegeben sind, aber sie müssen nicht wie öffentliche Begünstigte den Vergabekodex befolgen. Bitte beachten Sie auch Abschnitt 4.4. der Programmspezifischen Förderfähigkeitsregeln:

*4.4 Aufträge von privaten Begünstigten*

*Private Begünstigte sind als Empfänger öffentlicher Beiträge dazu verpflichtet, die Grundsätze der Wirtschaftlichkeit, der Effizienz, der Gleichbehandlung, der Transparenz und der Verhältnismäßigkeit sowie alle programmspezifischen Regelungen zu beachten.*

*Die privaten Begünstigten müssen im Zuge der Abrechnung, betreffend die Erbringung von Leistungen Dritter, nachweisen, wie die Auswahl der Vertragspartner erfolgt ist (die Marktsondierung sowie die Auswahl sind schriftlich zu dokumentieren).*

No, soltanto eventuali restrizioni da bando o dal documento regole d’ammissibilità della spesa, ma non devono seguire il codice degli appalti come i beneficiari pubblici. Si rimanda poi al punto 4.4. delle regole d’ammissibilità della spesa:

*4.4 Affidamenti effettuati da beneficiari privati*

*I soggetti privati, in quanto beneficiari di un contributo pubblico, sono tenuti a rispettare i principi di economicità, efficacia, imparzialità, parità di trattamento, trasparenza, proporzionalità nonché tutte le regole specifiche del Programma.*

*In occasione della rendicontazione delle spese relative ad affidamenti a soggetti terzi, i soggetti privati, dovranno allegare la documentazione comprovante la procedura di scelta dei contraenti (la ricerca di mercato e la selezione del contraente devono avvenire in forma scritta).*

1. **Ist es auch möglich, einen österreichischen Partner einzubeziehen?**

**É possibile inserire anche un partner austriaco?**

Ein österreichischer Partner kann Teil der Kooperation (z.B. ATI) sein, erhält jedoch keine Finanzierung.

Un partner austriaco può fare parte della cooperazione (ad esempio ATI ma non riceve un finanziamento.

1. **Kann Personal von ausländischen Tochterfirmen abgerechnet werden?**

**È possibile rendicontare personale di una società figlia estera?**

Für den Fall, dass ein verbundenes Unternehmen oder eine Tochtergesellschaft als Dienstleister für ein EFRE-Projektpartnerunternehmen tätig ist, müssen Forschungs- und Entwicklungsleistungen des antragstellenden Unternehmens, die bei verbundenen Unternehmen oder Tochtergesellschaften innerhalb eines Konzerns oder bei anderen Produktionseinheiten des Antragstellers erbracht werden, zu Herstellungskosten ausgewiesen werden.

Nel caso di un’azienda collegata o controllata che agisce come fornitore di servizi per una azienda partner di un progetto FESR le prestazioni di ricerca e sviluppo dell’impresa richiedente che vengono svolte presso società collegate o controllate all’interno di un gruppo o in altre unità produttive del richiedente, devono essere rendicontate al costo di produzione.

1. **Entspricht die beizufügende Projektbeschreibung der Summe der auf Cohemon hochgeladenen Teile (Projektbeschreibung + Aktivitätsbeschreibung) oder kann sie unter Einhaltung der 20 Seiten erweitert werden?**

**La descrizione del progetto da allegare corrisponde alla somma delle parti caricate su Cohemon (descrizione progetto + descrizione attività) o può essere ampliato rispettando le 20 pagine?**

Sie kann vor allem im Hinblick auf die Beschreibung der Humanressourcen erweitert werden, aber mit diesem Dokument soll insbesondere die Möglichkeit gegeben werden, die Projektaktivitäten auch mit Hilfe von Fotos oder Grafiken besser zu beschreiben.

Può essere ampliato soprattutto per quanto riguarda la descrizione delle risorse umane, ma in primo luogo con questo documento si vuole dare la possibilità di descrivere anche tramite foto o grafici meglio le attività progettuali.

1. **Könnten Sie bitte den Unterschied zwischen Ergebnisindikator und Outputindikator erläutern?**

**Potreste specificare la differenza tra indicatore di risultato e indicatore di output?**

Der Output-Indikator misst die greifbaren, interventionsspezifischen Ergebnisse, während der Ergebnisindikator die Auswirkungen der finanzierten Interventionen misst, insbesondere im Hinblick auf die direkten Adressaten, die Zielbevölkerung oder die Nutzer der Infrastruktur. Außerdem ist für den Ergebnisindikator immer ein Startwert erforderlich, während der Ausgangsindikator immer bei Null beginnt. Das Dokument zur Methodik der Indikatoren ist auf folgender Webseite veröffentlicht (ITA):

<https://assets-eu-01.kc-usercontent.com/bcebb4a7-48c6-010f-23f5-2a0876a4748e/1a1285c2-1192-42e3-9a15-36b8bf2fda2c/Nota_metodologica_indicatori_output_e_risultato_vs_1.1_12.09.2022%282%29.pdf>

L’ indicatore di output misura i risultati tangibili specifici dell’intervento, invece l’indicatore di risultato misura gli effetti degli interventi finanziati, particolarmente in riferimento ai destinatari diretti, alla popolazione mirata o agli utenti dell’infrastruttura. Inoltre, per l’indicatore di risultato è sempre richiesto un valore di partenza invece per quanto riguarda l’indicatore di output si parte sempre da zero. Il documento metodologico lo trova sul sito

<https://assets-eu-01.kc-usercontent.com/bcebb4a7-48c6-010f-23f5-2a0876a4748e/1a1285c2-1192-42e3-9a15-36b8bf2fda2c/Nota_metodologica_indicatori_output_e_risultato_vs_1.1_12.09.2022%282%29.pdf>

1. **Können Reisekosten abgerechnet werden?**

**Si possono rendicontare spese di viaggio?**

Kosten kleinerer Reisen sind nicht förderfähig. Kosten größerer Reisen (zum Beispiel Teilnahme an einer nationalen Konferenz oder im Ausland, die eine Übernachtung vorsehen) und im Projektantrag explizit angeführt und vorab von der Verwaltungsbehörde genehmigt worden sind, können in der Kostenkategorie externe Dienstleistungen abgerechnet werden.

Non sono ammissibili i costi di viaggi minori. I costi di viaggi più ampi (ad esempio, la partecipazione a una conferenza nazionale o all'estero che includa un pernottamento) e che sono esplicitamente menzionati nella domanda di progetto e sono stati approvati in anticipo dall'autorità di gestione possono essere liquidati nella categoria di costo servizi esterni.

1. **Wieviele Aktivitäten können pro WP erstellt werden?**

**Quante attività possono essere presentate per WP?**

Für jedes WP können max. 5 Aktivitäten erstellt werden.

Per ogni WP possono essere presentate al massimo 5 attività.

1. **Wird das Budget für jedes WP ausgefüllt?**

**Il budget deve essere compilato per attività o per WP?**

Das Budget wird pro Ausgabe pro Kategorie innerhalb einer Aktivität eingegeben. Die Ausgaben der Aktivitäten (max. 5) werden dann im WP summiert.

Il budget viene inserito per spesa e per categoria all'interno di un'attività. La spesa delle attività (max. 5) viene poi totalizzata nel WP.

1. **Gibt es für den Projektmanager Mindestvoraussetzungen?**

**Sono previsti requisiti minimi per il responsabile scientifico ed il project manager?**

Nein, es gibt keine Mindestanforderungen; allerdings wird die Qualität der beteiligten Humanressourcen ein wichtiger Punkt bei der Bewertung sein. Im Allgemeinen sollte der wissenschaftliche Leiter des Projekts eine Person mit angemessener Erfahrung im wissenschaftlichen Bereich sein (z. B. gute Reputation, frühere Erfahrungen im Projektmanagement, aktive Veröffentlichungen usw.); für den Projektleiter sind eine gute Fähigkeit zur Koordinierung der Ressourcen, frühere Erfahrungen im Projektmanagement, die Fähigkeit, Ziele zu erreichen, und administrative Fähigkeiten erforderlich.

No, non sono previsti requisiti minimi; tuttavia, in fase di valutazione la qualità delle risorse umane coinvolte costituirà un punto importante della valutazione. In generale, il responsabile scientifico del progetto dovrebbe essere una figura con adeguata esperienza in campo scientifico (per es. chiara fama, esperienza pregressa nella gestione di progetti, pubblicazioni attive,); per il project manager è richiesta una discreta capacità di coordinamento delle risorse, esperienza pregressa nella gestione dei progetti, capacità di raggiungere gli obiettivi, capacità amministrative.

1. **Werden mit dem Aufruf auch Tätigkeiten/Projekte finanziert, die nicht unter die Vorschriften für staatliche Beihilfen fallen (z. B. nicht wirtschaftliche Tätigkeiten)?**

**Il Bando finanzia anche attività/progetti che non rientrano nell’ambito di applicazione delle norme in materia di aiuti di Stato (p.es. attività non economiche)?**

Ja, mit der vorliegenden Aufforderung können auch Tätigkeiten finanziert werden, die nicht in den Anwendungsbereich der Vorschriften für staatliche Beihilfen fallen. In der Tat weist Artikel 1 Punkt 2 auf die Möglichkeit hin, dass die Begünstigung als nicht-staatliche Beihilfe eingestuft werden kann.

Sì, attraverso il presenta Bando è possibile finanziare anche attività che non rientrano nell’ambito di applicazione delle norme in materia di aiuti di Stato. Infatti, dall’Art. 1 punto 2 si evince la possibilità che l’agevolazione possa essere qualificata come non aiuto di Stato.

1. **Wenn ich ein Projekt in der Aktion 3 einreiche, muss ich dann Artikel 27 der Verordnung (EU) Nr. 651/2014 i.g.F. anwenden?**

**Se presento un progetto sull’azione 3 devo per forza applicare l’articolo 27 del regolamento (UE) n. 651/2014 s.m.i.?**

Wie in FAQ 25 erläutert, ist es mit vorliegendem Aufruf auch möglich, Aktivitäten zu finanzieren, die nicht in den Anwendungsbereich der Vorschriften für staatliche Beihilfen fallen, und dies gilt für jede der geplanten "Aktionen". Im Falle der Aktion 3 gilt Artikel 27 der Verordnung (EU) Nr. 651/2014 in Bezug auf Begünstigungen, die als staatliche Beihilfen eingestuft werden. Werden hingegen die Europäischen Leitlinien für staatliche Beihilfen nicht als auf die Projektaktivitäten anwendbar angesehen (und ist die betreffende Förderung daher nicht als staatliche Beihilfe zu qualifizieren), findet Artikel 27 der Verordnung (EU) Nr. 651/2014 keine Anwendung. In diesem Fall können die Begünstigten, wie in Artikel 4 des Aufrufes klargestellt, nur "Gebietskörperschaften – einschließlich öffentlicher Einrichtungen - sein, die Initiativen zur Verbreitung der Innovationskultur in ihrem Gebiet durchführen", und die Beihilfeintensität wird vom Lenkungsausschuss festgelegt, der sich je nach den im Rahmen des Projekts vorgesehenen Aktivitäten auf vergleichbare Vorschriften stützt (z. B. das Landesgesetz Nr. 79 vom 28.11.1973).

Come chiarito nella FAQ 25, con il Bando è possibile finanziare anche attività che non rientrano nell’ambito di applicazione delle norme in materia di aiuti di Stato e questo vale per ognuna delle “Azioni” previste. Nel caso dell’Azione 3, l’articolo 27 del regolamento (UE) n. 651/2014 trova applicazione con riferimento alle agevolazioni qualificate come aiuti di Stato. Nel caso in cui, invece, per le attività del progetto non venga ritenuta applicabile la disciplina europea aiuti di Stato (e quindi la relativa agevolazione non sia qualificata come un aiuto di Stato), non trova applicazione l’articolo 27 del regolamento (UE) n. 651/2014. In questo caso, come chiarito dall’Art. 4 del bando, i beneficiari potranno essere solo “Enti territoriali – anche di natura pubblica – i quali realizzino iniziative orientate alla diffusione della cultura dell’innovazione sul territorio” e l’intensità di agevolazione viene stabilita dal Comitato di pilotaggio che a seconda delle attività previste all’interno del progetto si appoggerà a normative comparabili (p.s. legge provinciale n. 79 del 28.11.1973).

1. **Wenn die “De-minimis”-Regelung für Seal of Excellence-Projekte angewendet wird, gilt dann die Obergrenze von 200.000€, die das Unternehmen in den letzten drei Jahren erhalten hat?**

**In caso di applicazione del regime “de minimis” per i progetti Seal of Excellence, vale il massimale di 200.000€ di aiuti ricevuti dall'impresa negli ultimi 3 anni?**

Die Obergrenze wurde kürzlich auf 300.000€ angehoben; die 3-Jahres-Beschränkung gilt weiterhin (Verordnung (EU) 2023/2831 vom 13. Dezember 2023) [**https://eur-lex.europa.eu/legal-content/IT/TXT/PDF/?uri=OJ:L\_202302831**](https://eur-lex.europa.eu/legal-content/IT/TXT/PDF/?uri=OJ:L_202302831)

Il massimale è stato innalzato di recente a 300.000€, ma vale comunque la limitazione temporale dei 3 anni (Regolamento (UE) 2023/2831 del 13 dicembre 2023) **<https://eur-lex.europa.eu/legal-content/IT/TXT/PDF/?uri=OJ:L_202302831>**

1. **Was die Projekte der Aktion 1 betrifft: Ist es möglich, Versuchslabore etc., in denen neuen Technologien getestet werden, zu nutzen, welche sich außerhalb der Provinz Bozen befinden?**

**Per quanto riguarda iniziative sull'Azione 1: è possibile che un sito sperimentale in cui vengono testate nuove tecnologie sia collocato al di fuori del perimetro provinciale?**

Das Projekt muss in der Provinz Bozen durchgeführt werden und einen Mehrwert für das Territorium erbringen. Der konkrete Fall wird dann in der Bewertungsphase analysiert.

Il progetto deve essere attuato e dare un valore aggiunto alla provincia. Ogni caso verrà poi analizzato in fase di valutazione.

1. **Gelten für Aktion 2 die gleichen Kombinationen wie für Aktion 1?**

**Per l'Azione 2 valgono le stesse combinazioni come per l'Azione1?**

Ja. Außerdem können in Aktion 2 Forschungs- und Wissenstransfereinrichtungen Projekte auch alleine einreichen, dies ist bei Aktion 1 nicht möglich (die genauen Kombinationen finden sich unter “Art. 4 - Begünstigte” des Aufrufs).

Sì. Nell'Azione 2 gli organismi di ricerca e di diffusione della conoscenza possono anche presentare progetti per conto proprio, cosa che non è possibile nell'Azione 1.

1. **Ist es möglich, dass 2 Forschungseinrichtungen ein Projekt in Aktion 2 einreichen?**

**E' possibile che 2 enti di ricerca presentino un progetto per l'Azione 2?**

JA

Sì

1. **Wenn ein großes Unternehmen mit einer Forschungs- und Wissenstransfereinrichtung zusammenarbeitet, kann es in diesem Fall produktive Investitionen vorlegen?**

**Se una grande azienda collabora con un ente di ricerca, in questo caso può presentare investimenti produttivi?**

Nein, die Förderfähigkeit des Großunternehmens erfolgt eigenständig und ist daher unabhängig von der Zusammenarbeit mit Forschungs- und Wissenstransfereinrichtungen.

No, l'ammissibilità della grande azienda avviene di per sé, dunque prescinde dalla collaborazione con gli Organismi di ricerca.

1. **Kann TRL verwendet werden, um zwischen IF (industrielle Forschung) und EE (experimentelle Entwicklung) zu unterscheiden?**

**È possibile utilizzare TRL per distinguere tra RI (ricerca industriale) e SS (sviluppo sperimentale)?**

Leider nein. Es ist nicht möglich, diese Methodik zu verwenden, da sie noch nicht als einheitlicher und ausreichend genutzter Standard gilt. Die TRL bleibt jedoch (auch für uns) ein hilfreicher Hinweis.

Purtroppo no. Non è ancora possibile utilizzare tale metodologia, perché ancora non è uno standard condiviso e sufficientemente utilizzato. Il TRL rimane comunque (anche per noi) una valida indicazione.

1. **Projektleader und zweiter Projektpartner sind bei der Handelskammer Bozen eingetragener und mit Sitz in der Provinz Bozen. Kann ein dritter Partner mit einer Minderheitsbeteiligung am Budget seinen Sitz außerhalb der Provinz Bozen (in einer anderen italienischen Region) haben?**

**Capofila e partner iscritti alla CCIAA di Bolzano e con sede in Provincia Bolzano. Terzo partner con parte minoritaria del budget può avere sede fuori Provincia di Bolzano (in altra regione italiana)?**

Für den dritten Projektpartner gilt, was im Abschnitt "Begünstigte" (Art. 4 des Aufrufs) angegeben ist, d.h.: "Für Unternehmen, die nicht mindestens eine Produktionseinheit in der Provinz Bozen verfügen, ist eine Bankbürgschaft in Höhe von mindestens 50 % des Betrags der beantragten Förderung erforderlich, um die übernommenen Verpflichtungen zu garantieren.” Die Verpflichtungen müssen dann zeitnah und v.a. vor der ersten Zahlung erfüllt worden sein, d.h.:

• mindestens eine Produktionseinheit in der Provinz Bozen haben;

• regulär im Unternehmensregister der Handels-, Industrie-, Handwerks- und Landwirtschaftskammer Bozen eingetragen sind und über eine angemessene und geeignete Anzahl an Mitarbeitern verfügen, die im Arbeitsinformationssystem der Provinz (SILP) registriert und überprüfbar sind.

Per il terzo partner vale quanto specificato sotto la sezione "beneficiari" (art. 4 del bando), ovvero: "Per le imprese che non hanno almeno una sede produttiva in Provincia di Bolzano, viene richiesta una fidejussione bancaria pari ad almeno il 50% dell'importo dell'agevolazione richiesta, a garanzia degli obblighi assunti." Gli obblighi assunti devono poi essere soddisfatti al più presto ed almeno prima del primo pagamento da ricevere e cioè:

• avere almeno una unità produttiva in provincia di Bolzano;

• essere regolarmente iscritte al registro delle imprese della Camera di Commercio, Industria, Artigianato e Agricoltura di Bolzano; abbiano una congrua e idonea quantità di personale registrato e verificabile attraverso il Sistema informativo lavoro provinciale (SILP).

1. **Wenn zwischen IF (industrielle Forschung) oder EE (experimentelle Entwicklung) entschieden wird, wird die Finanzierungsintensität dann automatisch im Budget in Cohemon angeglichen?**

**Quando si opta per RI (ricerca industriale) o SS (sviluppo sperimentale) l'intensità di finanziamento viene applicata automaticamente nel budget su Cohemon?**

Nein, dies wird im Rahmen der Projektbewertung definiert.

No, questo viene definito in ambito della valutazione del progetto.

1. **Kann ein und dieselbe Einrichtung / Unternehmen mehr als ein Projekt einreichen - natürlich mit unterschiedlichen Partnern und einem anderen Projekt?**

**Lo stesso soggetto può presentare più di un progetto- ovviamente con partenariati diversi e progetto diverso?**

Ja, das ist möglich.

Sì, possibile.

1. **In der Vorlage für die Beschreibung des Forschungsthemas sind sowohl ein wissenschaftlicher Verantwortlicher als auch ein Projektmanager vorgesehen. Wenn der federführende Partner ein Forschungsinstitut ist, kann dann nur ein wissenschaftlicher Verantwortlicher vorgesehen werden oder müssen beide Rollen (wissenschaftlicher Verantwortlicher und Projektmanager) vorgesehen werden?**

**Nel template per la descrizione del tema di ricerca sono previsti sia un responsabile scientifico, sia un project manager. Se il lead partner è un ente di ricerca può prevedere solo un responsabile scientifico o devono essere previsti entrambi i ruoli (resp. scientifico e PM)?**

Es handelt sich um zwei unterschiedliche Rollen, die ggfs. auch von derselben Person übernommen werden können

Sono due ruoli diversi che possono però eventualmente anche essere coperti dalla stessa persona.

1. **Wie beim LG 14/2006 auch, müssen Projekte eingereicht werden, die entweder IF (industrielle Forschung) oder EE (experimentelle Entwicklung) zuordenbar sind, oder sind bei EFRE gemischte Formen zugelassen?**

**Come per la legge 14/2006 vanno presentati progetti che sono o di RI (ricerca industriale) oppure di SS (sviluppo sperimentale), oppure progetti misti sono accettabili per FESR?**

Nein, die Projekte müssen ENTWEDER IF ODER EE zuordenbar sein, eine gemischte Form ist nicht möglich.

No, devono essere inquadrati o in SS o in RI, non è possibile un "mix" delle attività.

1. **Kann ein Unternehmen, das nur Gesellschafter und keine weiteren Angestellten hat, Personal in Form der 20% Pauschale abrechnen, wie lt. Punkt 3.1 der Programmspezifischen Förderfähigkeitsregeln *(„Direkte Personalkosten eines Vorhabens können in Form eines Pauschalsatzes von bis zu 20 % der direkten Kosten dieses Vorhabens — abzüglich der direkten Personalkosten — berechnet werden, vorausgesetzt die direkten Kosten des Vorhabens beinhalten keine öffentlichen Aufträge, deren Wert die in Artikel 4 der Richtlinie 2014/24/EU bzw. in Artikel 15 der Richtlinie 2014/25/EU des Europäischen Parlaments und des Rates festgelegten Schwellenwerte überschreitet“*)?**

**Una società che ha solo soci e nessun altro dipendente può rendicontare il personale sotto forma di tasso forfettario del 20%, come previsto dal punto 3.1 delle norme di ammissibilità specifiche del programma? *(a tasso forfettario fino a un massimo del 20% dei costi diretti dell’operazione diversi dai costi diretti per il personale, a condizione che i costi diretti dell’operazione non comprendano appalti pubblici il cui valore superi le soglie stabilite all’articolo 4 della direttiva 2014/24/UE o all’articolo 15 della direttiva 2014/25/UE del Parlamento europeo e del Consiglio.)***

Ein Unternehmen/Begünstigter kann diese Option wählen, wenn im Projekt Tätigkeiten vorgesehen sind, die von Personal durchgeführt werden. Diese sind im Antragsformular unter den Tätigkeiten des Personals pro Workpackage zu beschreiben. Das Personal muss in Form untergeordneter Tätigkeit (lavoro subordinato) arbeiten und durch einen effektiven Zahlungsfluss bezahlt werden.

Bei Gesellschaftern/Firmeninhabern ist dies nur der Fall, wenn die Arbeitsleistung des Gesellschafters oder Firmeninhabers von den typischen Aufgaben der Unternehmensführung eines Gesellschafters oder Inhabers unterscheidet und sofern diese Unterscheidung ersichtlich und nachprüfbar ist („socio lavoratore“). Gesellschafter haben ansonsten die Möglichkeit, wie lt. Art 4.6 (Sachleistungen) der Förderfähigkeitsregeln, ihren Arbeitsaufwand als Sachleistung abzurechnen.

Un'azienda/beneficiario può scegliere questa opzione se il progetto prevede attività che saranno svolte dal personale. Queste devono essere descritte nella scheda progettuale alla voce “attività del personale” e per ogni pacchetto di lavoro. Il personale deve lavorare sotto forma di attività subordinata (lavoro subordinato) ed essere retribuito attraverso un flusso di pagamento effettivo.

Nel caso di soci/titolari d'impresa, questo vale soltanto se il lavoro svolto dal socio o dal titolare d'impresa si differenzia dai compiti gestionali tipici di un socio o di un titolare e se questa distinzione è evidente e verificabile ("socio lavoratore"). In caso contrario, i soci hanno la possibilità, ai sensi dell'art. 4.6 (prestazioni in natura) delle regole specifiche del programma di ammissibilità della spesa di contabilizzare i costi del lavoro come prestazioni in natura.

**Nützliche Links**

**Link utili**

Aufruf mit Anhängen

Bando con i relativi allegati

<https://europa.provinz.bz.it/de/ausschreibungen-und-aufrufe/2-aufruf-prioritat-1-smart-forschung-und-innovation>

<https://europa.provincia.bz.it/it/bandi-e-avvisi/2-bando-priorita-1-smart-ricerca-e-innovazione>

Output- und Ergebnisindikatoren 2021-2027 (ITA)

Set indicatori di output e di risultato 2021-2027

<https://assets-eu-01.kc-usercontent.com/bcebb4a7-48c6-010f-23f5-2a0876a4748e/1a1285c2-1192-42e3-9a15-36b8bf2fda2c/Nota_metodologica_indicatori_output_e_risultato_vs_1.1_12.09.2022%282%29.pdf>

Bewertungskriterien

Criteri di valutazione

<https://assets-eu-01.kc-usercontent.com/bcebb4a7-48c6-010f-23f5-2a0876a4748e/1b4dc362-99fb-4c98-acf4-7d8d65d95401/MAN_FESR_Crit_selezione_v2_nov2023_DE.pdf>

<https://assets-eu-01.kc-usercontent.com/bcebb4a7-48c6-010f-23f5-2a0876a4748e/f6f69917-7224-4283-a778-fb540b0d7158/MAN_FESR_Crit_selezione_v2_mag2023_IT.pdf>

Jira – Helpdesk

[https://cohemon.atlassian.net/servicedesk/customer/portal/5](https://cohemon.atlassian.net/servicedesk/customer/portal/5" \t "_blank" \o "https://cohemon.atlassian.net/servicedesk/customer/portal/5)

Programmspezifische Förderfähigkeitsregeln

Regole specifiche del Programma di ammissibilità della spesa

<https://assets-eu-01.kc-usercontent.com/bcebb4a7-48c6-010f-23f5-2a0876a4748e/bcff1c5d-dc39-449e-b109-5fef6bcfccec/FFR_Visual_Identity_20.12.2022.pdf>

<https://assets-eu-01.kc-usercontent.com/bcebb4a7-48c6-010f-23f5-2a0876a4748e/f6f69917-7224-4283-a778-fb540b0d7158/MAN_FESR_Crit_selezione_v2_mag2023_IT.pdf>

Allgemeine Website mit Informationen zu allen Ausschreibungen und Programminformationen

Sito generale contenente informazioni su tutti i bandi e informazioni relative ai programmi

<https://europa.provinz.bz.it/de/efre-europaeischer-fonds-fur-regionale-entwicklung>

<https://europa.provincia.bz.it/it/fesr-fondo-europeo-di-sviluppo-regionale>